

ÍNDICE

Introducción

Variación diatópica, normas pluricéntricas y el ideal de una norma panhispánica

Lebsanft, Franz (Bonn)/Mihatsch, Wiltrud (Bochum)/Polzin-Haumann, Claudia (Saarbrücken) 7

Documento

El español global en la prensa del siglo XXI

Gómez Font, Alberto (Madrid) 19

I. Tipología de situaciones pluricéntricas y metodología

Situaciones pluricéntricas en comparación: el español frente a otras lenguas pluricéntricas

Pöll, Bernhard (Salzburg) 29

La unidad de la lengua: ¿solo ha de mirarse en el habla de las personas cultas?

Sinner, Carsten (Leipzig) 47

II. Pluricentrismo y variación diasistemática

Las encuestas léxicas sobre el habla culta de las capitales hispánicas.

Balance y análisis de un campo semántico: los comercios de comestibles

Eberenz, Rolf (Lausanne) 73

Español como lengua pluricéntrica. Algunas formas ejemplares del español peninsular y del español en América

Maldonado Cárdenas, Mireya (Paderborn) 95

Tendencias actuales del español costarricense. Un acercamiento a sus actitudes lingüísticas

Congosto Martín, Yolanda (Sevilla)/Quesada Pacheco, Miguel Ángel (Bergen) 123

<i>Las oraciones copulativas enfáticas del español y sus varias realizaciones</i> Di Tullio, Ángela (Comahue)/Kailuweit, Rolf (Freiburg)	141
---	-----

III. Pluricentrismo y tradiciones discursivas

<i>De 'chicas nuevas' y 'nuevas nenas': un análisis contrastivo. De la posición del adjetivo en el español europeo y americano</i> Matthiessen, Sönke (Frankfurt/Oder)	161
---	-----

<i>El español de los diarios de habla hispana en Estados Unidos: ¿regionalizado o panhispánico?</i> Patzelt, Carolin (Bochum)	185
--	-----

<i>Normas y variedades lingüísticas en los textos de divulgación científica: el caso de revistas de Argentina y México</i> Ciapuscio, Guiomar Elena (Buenos Aires)	207
---	-----

<i>El español general y las traducciones literarias. Un decenio (1933-1942)</i> Zamora Salamanca, Francisco José (Valladolid)	229
--	-----

IV. Pluricentrismo y codificación

<i>Las relaciones institucionales entre las Academias de la Lengua Española y su colaboración en la elaboración de la norma lingüística de 1950 hasta hoy</i> Süselbeck, Kirsten (Augsburg)	257
--	-----

<i>Los retos de la codificación normativa del español: Cómo conciliar los conceptos de español pluricéntrico y español panhispánico</i> Méndez García de Paredes, Elena (Sevilla)	281
--	-----

<i>El concepto del pluricentrismo en los cursos virtuales del CVC</i> Leonhardt, Katharina (Saarbrücken)	313
---	-----

<i>Sobre los autores</i>	329
--------------------------------	-----